

# Miracles

A sermon series about  
**LETTING HIM BE KNOWN**



**EVERY NATION**  
CHURCH · MALAYSIA

Miracles

WEEK FOUR 第四周

# Feeding The 5,000 喂饱五千人

PRAYER, FASTING, AND CONSECRATION | 2023  
祈祷、禁食和献身 | 2023



# **CALL 向神呼求**

**Come to Jesus 来到耶稣前**

**Activate Faith 启动信心**

**Learn to trust in Him fully 学习完全信靠祂**

**Love Him regardless 全心全意爱祂**

<sup>1</sup> After this Jesus went away to the other side of the Sea of Galilee, which is the Sea of Tiberias. <sup>2</sup> And a large crowd was following him, because they saw the signs that he was doing on the sick.

<sup>1</sup> 这些事以後, 耶稣渡过加利利海, 就是提比里亚海。 <sup>2</sup> 有一大群人, 因为看见了他在病人身上所行的神蹟, 就跟隨了他。

**John 約翰福音 6:1-2**

<sup>3</sup> Jesus went up on the mountain, and there he sat down with his disciples. <sup>4</sup> Now the Passover, the feast of the Jews, was at hand.

<sup>3</sup> 耶稣上了山，同门徒坐在那里。<sup>4</sup> 那时犹太人的逾越节近了。

**John 約翰福音 6:3-4**

**<sup>5</sup> Lifting up his eyes, then, and seeing that a large crowd was coming toward him,** Jesus said to Philip, “Where are we to buy bread, so that these people may eat?” **<sup>6</sup> He said this to test him, for he himself knew what he would do.**

**<sup>5</sup> 耶稣举目观看, 见一大群人向他走过来, 就对腓力说: 「我们从哪里买饼给这些人吃呢?」** **<sup>6</sup> 他说这话, 是要试验腓力, 因他自己早已知道要怎样作。**

**John 約翰福音 6:5-6**

God Sees  
The Miracle  
You Need

神看见你所  
需要的神迹



# God saw Hagar 神看见夏甲

But Abram said to Sarai, “Behold, your servant is in your power; do to her as you please.” Then Sarai dealt harshly with her, and she fled from her.

亚伯兰对撒莱说：「你的婢女在你手中，你看怎样好，就怎样待她吧。」於是撒莱虐待夏甲，她就从撒莱面前逃走了。

**Genesis 创世记 16:6**

# God saw Hagar 神看见夏甲

So she called the name of the Lord who spoke to her, “You are a God of seeing,” for she said, “Truly here I have seen him who looks after me.

於是, 夏甲给那对她说话的耶和华, 起名叫「你是看顾人的神」, 因为她说:「在这里我不是也看见了那位看顾人的吗?」

**Genesis 创世记 16:13**

<sup>7</sup> Philip answered him, “Two hundred denarii worth of bread would not be enough for each of them to get a little.” <sup>8</sup> **One of his disciples, Andrew, Simon Peter’s brother, said to him,**

<sup>7</sup> 腓力回答：「就算二百银币买的饼，每人分一点，也是不够的。」<sup>8</sup> **有一个门徒，就是西门。彼得的弟弟安得烈，对耶稣说：**

**John 約翰福音 6:7-8**

**<sup>9</sup> “There is a boy here who has five barley loaves and two fish, but what are they for so many?”**

**<sup>10</sup> Jesus said, “Have the people sit down.”**

**<sup>9</sup> 「这里有个小孩子，带着五个大麦饼，两条鱼；只是分给这么多人，有甚麽用呢？」<sup>10</sup> 耶稣吩咐他们：「你们叫众人坐下。」原来那地方的草很多，众人就坐下，单是男人的数目约有五千。**

**John 約翰福音 6:9-10a**

**God Moves Even If  
You “Failed” The Test**

**即使你“未通过”试炼，  
神依然动工**

<sup>10</sup> Now there was much grass in the place. So the men sat down, about five thousand in number. <sup>11</sup> Jesus then took the loaves, and when he had given thanks, he distributed them to those who were seated. So also the fish, **as much as they wanted.**

<sup>10</sup> 耶稣吩咐他们：「你们叫众人坐下。」原来那地方的草很多，众人就坐下，单是男人的数目约有五千。<sup>11</sup> 耶稣拿起饼来，祝谢了，就分给坐着的人；分鱼也是这样，**都是随着他们所要的。**

**John 約翰福音 6:10b-11**

<sup>12</sup> And when they had eaten their fill, he told his disciples, “Gather up the leftover fragments, that nothing may be lost.”<sup>13</sup> So they gathered them up and **filled twelve baskets** with fragments from the five barley loaves left by those who had eaten.

<sup>12</sup> 他们吃饱了之後, 耶稣对门徒说:「把剩下的零碎收拾起来, 免得浪费。」<sup>13</sup> 门徒就把众人吃剩那五个大麦饼的零碎收拾起来, **装满了十二个篮子。**

**John 約翰福音 6:12-13**

**God Multiplies  
Your Gifts**

**神倍增你所  
献的礼物**





**God Provides  
More Than  
Enough**

**神的供应绰绰有余**

<sup>14</sup> When **the people saw the sign that he had done**, they said, “This is indeed **the Prophet** who is to come into the world!” <sup>15</sup> Perceiving then that they were about to come and take him by force to **make him king**, Jesus withdrew again to the mountain by himself.

<sup>14</sup> 众人看见耶稣所行的神蹟, 就说:「这真是那要到世上来的先知。」<sup>15</sup> 耶稣知道群众要来强迫他作王, 就独自又退到山上去了。

**John 約翰福音 6:14-15**

# The Prophet King

## 先知君王

<sup>33</sup> So Pilate entered his headquarters again and called Jesus and said to him, “Are you the King of the Jews?” <sup>34</sup> Jesus answered, “Do you say this of your own accord, or did others say it to you about me?”

<sup>33</sup> 彼拉多又进了官邸, 把耶稣叫来, 问他说: 「你是犹太人的王吗? 」 <sup>34</sup> 耶稣回答: 「这话是你自己说的, 还是别人对你说到我的呢? 」

**John 約翰福音 18:33-34**

<sup>35</sup> Pilate answered, “Am I a Jew? Your own nation and the chief priests have delivered you over to me. What have you done?” <sup>36</sup> Jesus answered, “**My kingdom is not of this world.**”

<sup>35</sup> 彼拉多说：「难道我是犹太人吗？你本国的人和祭司长把你交给我，你究竟作了甚麽事？」<sup>36</sup> 耶稣回答：「我的国不属於这世界；如果我的国属於这世界，我的臣仆就要作战，使我不至被交给犹太人。不过，**我的国不是这世上的。**」

**John 約翰福音 18:35-36**

They Saw The  
Signs But Missed  
What They Were  
Pointing To

他们看见了神迹，  
但错过了他们所  
指向的东西

Jesus answered them, “Truly, truly, I say to you, you are seeking me, not because you saw signs, but because you ate your fill of the loaves.

耶穌回答：「我实实在在告诉你们，你们找我，不是因为看见了神蹟，而是因为吃了饼又吃饱了。

**John 約翰福音 6:26**



**Do not work for the food that perishes, but for the food that endures to eternal life, which the Son of Man will give to you. For on him God the Father has set his seal.”**

**不要为那必朽坏的食物操劳，却要为那存到永生的食物操劳，就是人子所要赐给你们的，因为人子是父神所印证的。」**

**John 約翰福音 6:27**

**The Miracle Points To  
Something Greater**

**神迹指向更伟大的事物**

**The Miracle  
Of Eternal Life**

**永恒生命的神迹**

Jesus said to them, “**I am the bread of life**; whoever comes to me shall not hunger, and whoever believes in me shall never thirst.

耶穌說：「**我就是生命的食物**，到我這裡來的，必定不餓；信我的，

**John 約翰福音 6:35**



- <sup>30</sup> So they said to him, “Then what sign do you do, that we may see and believe you? What work do you perform? <sup>31</sup> Our fathers ate the manna in the wilderness; as it is written, ‘**He gave them bread from heaven to eat.**’
- <sup>34</sup> They said to him, “Sir, **give us this bread** always.”
- <sup>30</sup> 於是他们就说：「你要行甚麽神蹟,让我们看了就信你呢? 你到底能作甚麽呢? <sup>31</sup> 我们的祖宗在旷野吃过吗哪, 正如经上所记：『**他把从天上来的食物赐给他们吃。**』」
- <sup>34</sup> 他们对耶稣说：「主啊, **求你常把这食物赐给我们。**」

- <sup>41</sup> **So the Jews grumbled about him**, because he said, “I am the bread that came down from heaven.” <sup>42</sup> They said, “Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? How does he now say, ‘I have come down from heaven’?”
- <sup>41</sup> 犹太人因为耶稣说「我是从天上降下来的食物」，**就纷纷议论他。** <sup>42</sup> 他们说：「这不是约瑟的儿子耶稣吗？他的父母我们不都认识吗？他现在怎么说『我是从天上降下来的』呢？」

After this many of his disciples turned back and no longer walked with him.

从此, 他的门徒中有许多人退去了, 不再与他同行。

**John 約翰福音 6:66**



**They Sought The  
Miracle But Not  
The Miracle Worker**

**他们寻求神迹而不是  
神迹的创造者**

# Application 应用

God sees the miracle you need, therefore  
bring your gifts to Him in faith

神看到你所需的神迹, 因此凭信心将你的礼物献  
给祂